



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 28 Ιουνίου 2004 (02.07)  
(OR. en/lv)**

**10784/04**

**COPEN            78  
EJN                45  
EUROJUST       58**

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

Αποστολέας :	κα Vineta MUIŽNIECE, Υπουργός Δικαιοσύνης, Λετονία
Ημερομηνία Παραλαβής :	22 Ιουνίου 2004
Αποδέκτης :	κ. Charles ELSÉN, Γενικός Διευθυντής, Γενική Διεύθυνση Η, Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

---

Θέμα :	Απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών - Κοινοποιήσεις από τη Λετονία
--------	---

---

Κύριε,

Σύμφωνα με το άρθρο 34 της απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου (2002/584/ΔΕΥ) της 13ης Ιουνίου 2002 για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών, θα επιθυμούσα να σας ενημερώσω ότι την 16η Ιουνίου 2004 ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Λετονίας δημοσίευσε νόμο σχετικά με «Τροποποιήσεις του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Λετονίας», με τον οποίον υλοποιείται στη Λετονία η προαναφερόμενη νομοθεσία της ΕΕ βάσει του Satversme (Συντάγματος) της Δημοκρατίας της Λετονίας, ο νόμος θα αρχίσει να ισχύει από τις 30 Ιουνίου 2004.

Θα ήθελα να σας ενημερώσω συγχρόνως ότι το άρθρο 98 του ισχύοντος κειμένου του Συντάγματος της Λετονίας προβλέπει ότι «υπήκοος της Λετονίας δεν μπορεί να εκδοθεί σε ξένη χώρα». Στις 17 Ιουνίου 2004 το Saeima (Κοινοβούλιο) της Δημοκρατίας της Λετονίας ενέκρινε σε δεύτερη ανάγνωση νομοσχέδιο σχετικά με «Τροποποιήσεις του Συντάγματος της Λετονίας». Αυτό περιλαμβάνει τροποποιήσεις του άρθρου 98 του Συντάγματος περί της εκδόσεως Λετονών υπηκόων. Η τρίτη (και τελευταία) ανάγνωση από το Saeima έχει προγραμματισθεί για το Σεπτέμβριο, και θα κοινοποιηθεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της ΕΕ η ημερομηνία εκδόσεως του νομοσχεδίου και της ενάρξεως ισχύος του.

Επισυνάπτονται ορισμένες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις και τις δηλώσεις της Λετονίας που προβλέπονται από την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών. Επισυνάπτεται επίσης το κείμενο του νόμου σχετικά με τις «Τροποποιήσεις του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Λετονίας», στα λετονικά, όπως δημοσιεύθηκε στην επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας της Λετονίας (Latvijas Vēstnesis) την 16η Ιουνίου 2004, καθώς και απόσπασμα του ενοποιημένου κειμένου του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Λετονίας με τα άρθρα που ενσωματώνουν τις τροποποιήσεις με τις οποίες επιτυγχάνεται η υλοποίηση της απόφασης πλαισίου και τα οποία παραπέμπουν στις πηγές αυτών των τροποποιήσεων.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

(υπογραφή) Vineta Muižniece

**Κοινοποιήσεις και δηλώσεις της Δημοκρατίας της Λετονίας σύμφωνα με  
την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για το  
ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών  
(2002/584/ΔΕΥ)**

**Άρθρο 6 παράγραφος (3) της απόφασης πλαισίου:**

**Δικαστικές αρχές αρμόδιες να εκδίδουν ένταλμα σύλληψης (άρθρο 6 παράγραφος (1))**

Τα Πρωτοδικεία είναι αρμόδια για την έκδοση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης προκειμένου να ζητηθεί η έκδοση προσώπων με σκοπό την άσκηση δίωξης ή την εκτέλεση στερητικής της ελευθερίας ποινής.

**Δικαστικές αρχές αρμόδιες να εκτελέσουν ένταλμα σύλληψης (άρθρο 6 παράγραφος (2))**

Η Γενική Εισαγγελία είναι αρμόδια να αποφασίσει την εκτέλεση ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης.

**Άρθρο 7 της απόφασης πλαισίου:**

Η κεντρική αρχή της Δημοκρατίας της Λετονίας είναι:

Η Γενική Εισαγγελία  
Kalapaka Boulevard 6, Riga,  
LV-1801  
Latvia

τηλ: +371 7044400

Φαξ: +371 7044449

e-mail: [gen@lrp.gov.lv](mailto:gen@lrp.gov.lv)

**Άρθρο 8 παράγραφος (2) της απόφασης πλαισίου:**

Η Λετονία αποδέχεται να γίνεται η εκτέλεση ευρωπαϊκών ενταλμάτων σύλληψης στα λετονικά ή στα αγγλικά.

**Άρθρο 25 παράγραφος (2) της απόφασης πλαισίου:**

Η Γενική Εισαγγελία είναι αρμόδια για την παραλαβή των αιτήσεων διέλευσης και των απαραίτητων δικαιολογητικών καθώς και οποιασδήποτε άλλης επίσημης αλληλογραφίας σχετικής με αιτήσεις διέλευσης.

=====